

■教师成长与发展

西部地方财经类院校双语教学课程多维创新机制

姚树俊^{1,2}, 司春潇¹, 白海荣¹

(1. 西安财经学院管理学院, 陕西西安 710100; 2. 西安交通大学管理学院, 陕西西安 710048)

摘要:随着全球经济一体化持续发展,对兼顾专业知识与跨文化交流能力的双语复合型人才的需求不断增加,推动了双语教学课程创新的步伐。本文通过剖析双语教学课程融合创新内涵,明确双语教学课程融合创新的目标和导向,并从课程结构、教学内容、教学策略和教学模式等多个维度,构建西部财经类院校双语教学课程融合创新机制,进一步推进双语课程改革创新和双语创新人才培养工作。

关键词: 双语教学; 多维融合; 创新机制

中图分类号: G650

文献标识码: A

文章编号: 2095—770X(2017)11—0117—04

PDF 获取: <http://sxxqsfxy.ijournal.cn/ch/index.aspx>

doi: 10.11995/j.issn.2095—770X.2017.11.026

Multidimensional Innovation Mechanism of Bilingual Teaching Courses in Local Universities of Finance and Economics in Western China

YAO Shu-jun^{1,2}, SI Chun-xiao¹, BAI Hai-rong¹

(1. School of Management, Xi'an University of Finance & Economics, Xi'an 710100, China;

2. School of Management, Xi'an Jiao Tong University, Xi'an 710048, China)

Abstract: With the continuous development of global economic integration, the demand for bilingual interdisciplinary talents with the ability of professional knowledge and cross-cultural communication is increasing, and the pace of innovation of bilingual teaching courses has been promoted. This paper analyzes the connotation of the integration of bilingual teaching courses and clarifying the goal and orientation of the integration and innovation of bilingual teaching courses. The western economics college bilingual teaching curriculum integration innovation mechanism has been constructed from the curriculum structure, teaching content, and teaching mode, and other dimensions, and it can promote the reform of further bilingual curriculum innovation and bilingual talents training work.

Key words: bilingual teaching; multidimensional fusion; innovation mechanism

随着“一带一路”经济发展战略的实施,西部地区社会经济发展方式由内向型经济向外向型经济转变,由均衡型发展向非均衡型发展转变。结合外部经济形势持续转型,西部地区经济结构进行适应性

调整,对地方高校人才培养质量呈现出新的要求。因此,西部地方财经类院校理应紧跟西部地方经济社会发展步伐,结合西部地方经济社会发展对国际化专业人才培养的新需求、新特征和新标准,深化双

收稿日期: 2017-07-13; **修回日期:** 2017-07-26

基金项目: 陕西省教育科学“十二五”规划 2013 年度研究项目(SGH13426); 陕西省社会科学基金项目(2014P17); 陕西省软科学研究计划项目(2016KRM032); 陕西省教育厅科学研究项目计划(15JK1283); 陕西省社科联 2013、2016 年度重大理论与现实问题研究项目(2013Z023; 2016Z102); 西安财经学院科研基金项目资助(17xcj34); 陕西省重点学科建设专项资金资助(1201)

作者简介: 姚树俊,男,山东巨野人,西安财经学院管理学院副教授,管理学博士,主要研究方向:知识管理与双语教学。

语教学改革,构建高效的双语教学课程创新模式,全面提升应用型创新人才培养质量。

一、西部地方财经类院校双语教学课程融合创新内涵

所谓双语教学课程,就是使用非母语进行教学的课程,其实际内涵因国家、地域的不同存在差异^[1]。随着经济环境的不断变化,双语教学课程的理论定位和实践定位也应进行持续化更新^[2]。西部地方财经类院校双语教学课程的多维融合创新,是在明确了双语教学内涵的基础之上,结合其多维创新目标、多维创新导向,进而实现双语课程结构、双语教学内容、双语教学策略和双语教学模式的多维融合创新。它是一种将思维、知识与能力相互融合渗透的多维创新形式,符合“立足西部,面向基层,服务社会”的目标定位,可以提高双语教学的效率,使学生的外语与专业化知识内容交织并存,将学生塑造为具备双语思维能力和创新意识的复合型人才,从而更好地为区域地方经济的发展服务。

二、西部地方财经类院校双语教学课程融合创新目标

西部地方财经类院校因其特殊的自然环境、地理位置和资金状况,因而人才培养目标的定位也具有特殊的针对性,需立足西部,面向基层,服务社会^[3]。西部地区财经类院校双语教学课程多维创新目标体现为多个层次:语言目标、学科知识目标、思维目标。具体包括多个方面:①结合课程实际切实提高学生双语信息的获取能力、处理能力、交流能力和创新能力;②完善专业课程体系,夯实学生专业知识,为进行相关研究做好十足准备;③将课堂教学双向延伸,实现不同层次的学生全程参与教学,提升教学效果;④通过感情互动塑造学生健全人格并保证教师职责的全面实施;⑤督促教师提升专业知识素养和教学能力,协同合作,共同提高;⑥培养双语思维、国际视野和跨文化交际意识。西部地方财经类院校双语教学课程融合创新目标就在于它的目标不是为了英语化,而是在结合课程教学的基础之上提升学生的双语水平,并构建专业课程体系,提升学生专业知识和专业素养,培养双语思维能力,继而培养出具有国际视野和跨文化交际意识的新型财经人才。

三、西部地方财经类院校双语教学课程融合创新导向

西部地区双语教学起步较晚,加之受到主观和

客观因素的制约,西部地方财经类院校的双语教学课程的开展实践较为迟缓,并存在诸多问题^[4]。在西部地方财经类院校双语教学课程目标引领下,深入挖掘双语教学课程存在问题,并明确双语教学课程改革的多维创新导向:①双语课程创新导向。西部地方财经类院校在双语课程设置上,要有选择地对适宜的课程开展双语教学,并拟定出具有针对性的双语教学框架、教学计划,确保双语教学实施。②学生知识能力创新导向。西部地方财经类院校普遍存在学生英语水平参差不齐的现象,如何兼顾到英语基础不一样的学生,这是亟待通过双语教学创新去解决的核心问题。③教学资源创新导向。西部地方财经类院校双语教学需要通过改革创新来改善教学资源难以满足现实需要的现状。④双语教学师资创新导向。西部地方财经类院校通过双语教学改革,可以提升双语教学师资的规模和质量,有利于西部地方财经类院校双语教学水平的提升。⑤监督和评估机制创新导向^[5]。西部地方财经类院校需通过双语教学的改革创新建立监督和评估机制,促进双语教学教学效果的提高。⑥双语教学氛围创新导向。西部地方财经类院校双语教学课程改革要注重营造双语环境及氛围,促进双语教学课程的进行。

四、西部地方财经类院校双语教学课程融合创新机制

(一) 双语课程结构的多维融合创新

为适应国际化人才培养的需要,双语教学课程结构应实现全方位、多角度的组合优化,进而发挥双语课程的整体效应^[6]。

首先,通过开设“通识”、“通才”课程,使课堂内容既包括科学也包括人文教育,将多学科综合教育引入课堂,使学生能够将科技文化和人文文化在和谐统一中吸收学习,培养出能熟练解决本专业问题的综合应用型人才。其次,设置与国际主题相关的新课程并及时跟进对国际上重大课题的研究,拓宽学生的知识面和视野。再次,建立起紧密的校际联系,为教师和学生提供更多较好的国际交流实践的机会,更好地提升教师的双语教学实践水平,拓宽学生的视野,提升其英语交流及应用能力。最后,西部地方财经类院校双语教学课程结构的改革创新应以自主性学习、研究性学习、合作性学习为基础,合理地规划双语课教学的课程结构,实现双语课程与专业知识结构的多维融合创新。

(二) 双语教学内容的多维融合创新

双语教学从能力上培养学生具有国际市场竞争

的能力,使学生掌握一些在日后工作所必备的知识 and 技能,培养出能够懂科技,通外语,会经营,擅管理,具有较强的国际意识,且通晓多种学科知识,能够适应国外文化环境的综合性高素质人才^[7]。双语教学课程是一种新的立体式知识结构体系,包括理论知识、科学方法和实践技能等各种知识,各种知识之间相互关系、相互作用、交织融合为一个有机整体。西部地方财经类院校因其受到主、客观条件的限制,双语教学的软、硬件设施并不先进和完善,这就要求双语教师在实施双语课堂教学之前,不但要按学校的要求筛选与整合适合不同程度学生的教学内容,而且有必要为学生选择适合的课外阅读内容,准备相应的图书音像材料,并设计语言实验课、教学挂图等辅助性双语材料,搜集相关期刊、文献及专业领域前沿知识^[8]。这样以来,经过重新整合的双语教学内容,不但能使各种语言背景下的学生容易理解,而且将多种语言及学科知识、科学性与趣味性等融合于一体,进一步体现出双语教育课堂教学内容的多元文化价值,真正做到了双语教学内容的多维融合创新^[9]。因此,要实现双语教学内容的多为融合创新,必须结合西部地方财经类院校双语教学的特点,从而构建高度融合的双语教学内容创新机制。

(三) 双语教学策略的多维融合创新

西部地方财经类院校双语教学策略的多维融合创新,是围绕双语教学准备、实施、反馈三个渐进阶段,结合体验式教学和互动式教学的特点,构建双语教学策略的多维融合创新机制。

1. 双语教学准备阶段

(1)打破固有的教学观念,加强英语与专业学科间教学多维融合

双语教学应该注重英语与专业学科间教学的相互融合,双语教师在进行日常教学的基础之上,有计划地将英语穿插到平时的教学活动之中,坚持以英语交流为导向,形成一种平等、合作、和谐的师生交际关系;把英语当作载体,教师在教学互动中不断鼓励和引导学生,让学生们能够以一种积极主动的态度全员、全程地参与双语教学活动,从而形成良好互动的教学氛围。

(2)加强师资队伍建设,提升双语教师的教学水平

当前实施双语教学的重点是进行师资队伍的建设,双语教师必须是“一专多能”的复合型人才,即需要通晓一门专业学科基本知识和技能,并熟知多门学科知识,还能熟练运用英语授课。因此,为实现教

师资源的充分利用,提升双语师资综合素质,学校应加大投入,建立竞争机制,加强学科教师的英语及专业课程强化培训,实行教师跨校跨学科授课,教师专、兼职结合,实现教学资源的有机整合和有效共享^[10]。

(3)合理规划课程计划,选择合适的参考用书及教学内容

依据西部地方经济社会发展背景、教育体制及教学模式,总结并提炼出具有地方特色的知识体系及财经概念,编写适合本地区财经类院校的双语教材。另外双语教师在课前除了准备传统常规资料以外,还应该准备必要的辅助性双语材料,并搜集相关期刊、文献及专业领域前沿知识,以丰富和提升双语教学的内容,促进学生的双语学习。

2. 双语教学实施阶段

(1)提升教学效果及学生英语学习能力

在课堂上双语教师要把英语逐步渗透到教学中,培养学生用英语和母语相互转换同时思考并解决问题的能力。再次,逐步提高英语在课堂教学中作为教学语言的比重,使学生从母语教学到双语教学有一个循序渐进的过渡,逐步提升学生的外语能力,最终提升双语教学的效果。

(2)改进教学方法及手段,提高双语教学效率

在日常双语课堂教学中,教师应以自身教学能力和学生的英语水平为授课依据,同时应灵活地采用多样的教学方式,融合体验式教学、探究式教学的特点,将学生学习的积极性和主动性充分调动起来,培养他们的发散性思维能力,让学生主动参与到教学当中,循序渐进地开展双语教学活动,提升双语教学效率。

(3)改善校园双语教学环境,营造良好的双语氛围

双语氛围的营造有助于双语教学的开展和实施。全方位规划和营造校园文化,努力创建既符合学生心理需求,又能体现文化教育的高品位环境双语学习氛围。使学生随时随地置身于浓郁的双语氛围中,在日常园生活中潜移默化地逐步提高英语运用能力。

3. 双语教学反馈阶段

实施双语教学,需要从原有的评价机制入手,从评价手段、内容和方法等多个方面进行创新型改进,从而形成良好的评价机制和导向机制,为学生全面发展创造必要条件。通过教学质量评价反馈了解学生的学习情况和知识的掌握情况,以及双语教师的

教学情况,从中发现问题、总结经验,保证双语教学能够真正地、高效率地实施。

(四) 双语教学模式的多维融合创新

通过双语教学课程改革创新,形成与国际先进教学理念与教学方法接轨的双语课程教学模式,是国际化创新人才培养的关键要素。当前,国内外具有影响力的双语教学模式包括:沉浸型、过渡型、维持型、暗示型、任务型等双语教学模式。其中,沉浸型和维持型两种双语教学模式对学生已具备的外语的能力要求较高。过渡型双语教学模式适用于学生以母语为主且缺乏外语环境的教学情况。经过长期的双语教学实践,逐步形成了具有西部地方特色的双语教学模式:浸润式、翻译式、渗透型、穿插型、示范型、半外—混合—全外等多种双语教学模式。然而,西部地方财经类院校要实现双语教学模式的多维融合创新,就必须根据结合自身实际、教学特点、教学内容的难易程度以及人才培养目标进行双语教学模式的选择,这可以是多种教学模式的融合借鉴,而不是单一的套用某一种教学模式,进而取其精华形成适用于西部地区财经类院校的创新教学模式。

面向西部地方社会经济发展对人才培养的新需求,西部地方财经类院校的双语教学可以采取将双语过渡模式与母语维持模式结合起来的策略,并根据条件的变化逐步向浸润目标模式过渡。首先,应参照简单渗透式及浸润式教学模式将英语教学成分逐渐加入到授课过程中,用英语表达部分课程的常用语言和核心概念等,给学生提供一个循序渐进的适应过程,有助于使那些英语功底本身不扎实,英语水平相对较弱的学生消除先前对英语学习所持的畏难情绪,帮助他们逐步适应双语教学的形式。其次,需要双语教师将穿插式、翻译式,也就是半外语讲授的教学模式引入日常双语教学,借此弥补简单渗透式的不足。经过交互式教学模式的培养,帮助学生能够独立阅读纯英文资料,并有能力进行英文论文的撰写,进而提升学生双语思维能力。经过之前两种模式的交互实施,在学生英语水平和能力有明显提高之后,双语教师就可以适当的转变双语教学模式,从半外语式过渡到全外语讲授模式,在双语教学的过程中全程使用纯英语进行授课,使学生习惯在中英文之间自如转换,并学会用双语思考并解决问题。将多种教学模式进行融合,在不同教学阶段同时使用或者相继使用,这正是西部地方财经类院校双语教学模式的多维融合创新之处。

五、结论

双语教学课程创新是一个需要不断发现问题、提出问题、解决问题的闭环优化过程,西部地方财经类院校双语教学课程亟需进行全方位和全流程的改革创新。在明晰西部地方财经类院校双语教学的内涵、多维创新目标、多维创新导向的基础之上,提出双语教学的多维融合创新机制,为提高西部地方财经类院校的双语教学质量提供了理论依据,从而真正实现西部地方财经类院校双语教学的多维融合创新,更大程度地提升双语教学的质量水平,使学生的国际化知识视野得到拓展的同时,帮助学生培养其应用创新能力,为西部区域经济发展培养本土化的复合型、应用型创新人才奠定基础。

[参考文献]

- [1] 何莉,付波,王云艳,权轶. 省属工科院校专业课分层差异化双语教学的思考[J]. 教育理论与实践,2017(6):47-48.
- [2] 冯雪. 高校生物双语教学模式初探——评《高校双语教学理论与实践研究——外语教育视角》[J]. 中国教育学刊,2017(1):109.
- [3] 袁怡闻. 基于慕课的翻转课堂双语教学模式研究——以“管理会计”双语课程为例[J]. 现代教育技术,2016(10):107-113.
- [4] 吴明海,吴潇剑. 国家通用语言文字教育薄弱地区双语教育失衡问题分析[J]. 陕西学前师范学院学报,2016(8):1-5.
- [5] 单令彬. 应用型本科国际化人才培养目标下的双语教学研究——借鉴非指导性教学理论[J]. 湖南社会科学,2014(2):243-246.
- [6] 郭琴. 独立学院双语教学的现状以及在《国际商务单证》课程中的应用策略[J]. 陕西学前师范学院学报,2014(3):45-48.
- [7] 谈多娇. 双语教学:中国高等教育国际化的战略选择[J]. 教育研究,2012(11):83-86.
- [8] 刘兆龙,罗莹,胡海云. 高校双语教学实证分析[J]. 中国大学教学,2012(5):58-60.
- [9] 万岩,张甜甜,陈文晶,苑春荟,林国源. 基于结构方程的双语教学影响因素实证研究[J]. 北京邮电大学学报(社会科学版),2015(3):94-100.
- [10] 韩立新,于诗卉. 高校双语教学改革的若干问题思考[J]. 教育科学,2013(6):35-41.

[责任编辑 李亚卓]